

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論您在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this
period to God!**

路加福音 9:23-25

²³ 耶穌又對眾人說：若有人要跟從我，就當捨己，天天背起他的十字架來跟從我。

²⁴ 因為，凡要救自己生命的，必喪掉生命；凡為我喪掉生命的，必救了生命。

²⁵ 人若賺得全世界，卻喪了自己，賠上自己，有甚麼益處呢？

Luke 9:23-25

23 Then he said to them all: “Whoever wants to be my disciple must deny themselves and take up their cross daily and follow me.

24 For whoever wants to save their life will lose it, but whoever loses their life for me will save it.

25 What good is it for someone to gain the whole world, and yet lose or forfeit their very self?

Singspiration

詩歌頌讚

Holy! Holy! Holy!
Lord God Almighty
聖哉！ 聖哉！ 聖哉！
全能大主宰

Words by Reginald Heber
Music by John B. Dykes

Public Domain

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

1.

Holy, Holy, Holy
Lord God Almighty
Early in the morning
Our song shall rise to Thee

聖哉 聖哉 聖哉

全能的大主宰

清晨歡悅歌詠 高聲頌主聖恩

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

(1)

Holy, Holy, Holy
Merciful and mighty
God in three persons
Blessed Trinity

聖哉 聖哉 聖哉

恩慈永不更改

榮耀與讚美 歸三一真神

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

2.

聖哉 聖哉 聖哉

聖徒虔誠敬拜

各以華麗金冠 奉獻寶座之前

Holy, Holy, Holy

All the saints adore Thee

Casting down their golden crowns

Around the glassy sea

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

(2)

千萬天使天軍 謙敬崇拜上主
昔在而今在 永在萬萬年

Cherubim and seraphim
Falling down before Thee
Who wert, and art
And evermore shalt be

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

3.

Holy, Holy, Holy
Though the darkness hide Thee
Though the eye of sinful man
Thy glory may not see

聖哉 聖哉 聖哉
主藏在雲彩裡
罪人焉得瞻望 真主威嚴榮光

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty
(3)

Only Thou art Holy
There is none beside Thee
Perfect in power, in love and purity

惟耶和華至聖 誰堪與主相比
力 仁 聖 完備
大哉天地王

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

4.

聖哉 聖哉 聖哉

全能的大主宰

天上 地下 海中 萬物頌主聖名

Holy, Holy, Holy

Lord God Almighty

All thy works shall praise Thy name

In earth and sky and sea

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

(4)

聖哉 聖哉 聖哉

恩慈永不更改

榮耀與讚美 歸三一真神

Holy, Holy, Holy
Merciful and mighty
God in three persons
Blessed Trinity

Holy! Holy! Holy! Lord God Almighty

End

God in three persons
Blessed Trinity

榮耀與讚美 歸三一真神

Opening Prayer

禱告

Announcements

報告

Offertory Prayer

奉獻

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

約翰福音 John 14:12

約翰福音 14:12

12 我實實在在的告訴你們，我所做的事，信我的人也要做，並且要做比這更大的事，因為我往父那裡去。

John 14:12

12 Very truly I tell you, whoever believes in me will do the works I have been doing, and they will do even greater things than these, because I am going to the Father.

Message

信息

Plan Greater Works for Christ

為主圖謀更大的事工

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

Plan greater works for Christ 為主圖謀更大的事工

The disciples **greater works** 門徒更大的事工

Jesus's teaching of His work 據耶穌的身教

Jn. 12:24 Grain of wheat 一粒麥子捨己

Jn. 15:13 Pay for friends 為朋友捨己為人

Jn. 19:30 Finish God's work 完成神的工作

Plan greater works for Christ 為主圖謀更大的事工

Mt. Jn. 11:11 John the Baptist 施浸約翰

John means "God's gift" 神的禮物

Jn. 15:8 will bear fruit 結果子

will lasting fruit 結膾炙人口的果子

Jn. 15:16 Prayers are answered 有求必應

約壹 3:19 從此，就知道我們是屬真理的，並且我們的心在神面前可以安穩。

20 我們的心若責備我們，神比我們的心大，一切事沒有不知道的。

21 親愛的弟兄啊，我們的心若不責備我們，就可以向神坦然無懼了。

22 並且我們一切所求的，就從他得著，因為我們遵守他的命令，行他所喜悅的事。

23 神的命令就是叫我們信他兒子耶穌基督的名，且照他所賜給我們的命令彼此相愛。

24 遵守神命令的，就住在神裡面，神也住在他裡面。我們所以知道神住在我們裡面，是因他所賜給我們的聖靈。

1 John 3:19 By this we shall know that we are of the truth and reassure our heart before him; ²⁰ for whenever our heart condemns us, God is greater than our heart, and he knows everything. ²¹ Beloved, if our heart does not condemn us, we have confidence before God; ²² and whatever we ask we receive from him, because we keep his commandments and do what pleases him. ²³ And this is his commandment, that we believe in the name of his Son Jesus Christ and love one another, just as he has commanded us.

²⁴ Whoever keeps his commandments abides in God, and God in him. And by this we know that he abides in us, by the Spirit whom he has given us. (1 John 3:19-24)

這一個福音 我得盼望

There is one Gospel where hope is found

空墓已經證明 The empty tomb still speaks

死亡不能難阻我救主 For death could not keep my Savior
down

祂活，我得自由 He lives and I am free

我要定睛仰望我救主 Now on my Savior, I fix my eyes

我生命屬主，祂是我盼望 My life is His and His hope is
mine!

祂曾應許 我也必復活 For He has promised I, too, will rise

立在耶穌基督的福音裡 I stand in the Gospel of Jesus Christ

Response

回應

All Glory Be To Christ

榮耀歸主基督

Words: Dustin Kensrue

Music: Scottish traditional

Arranged by: Heather Sorensen

Should nothing of our efforts stand
No legacy survive
Unless the Lord does raise the house
In vain its builders strive

一切奮鬥而得來的
都將會成過去
若不是神所建造的
一切都是徒然

All Glory Be to Christ

1b

To you who boast tomorrow's gain
Tell me what is your life
A mist that vanishes at dawn
All glory be to Christ

你們誇口明天所賺
生命有何價值
都會消失如雲煙
榮耀歸主基督

All Glory Be to Christ
1 Refrain

All glory be to Christ, our King
All glory be to Christ
His rule and reign we'll ever sing
All glory be to Christ

榮耀歸主基督我王
榮耀歸主基督
祂作王到永永遠遠
榮耀歸主基督

All Glory Be to Christ

2

祢國降臨 旨意在地
如同行在天上
賜我們日用的飲食
讚美祂的大愛

His will be done
His kingdom come
On earth as is above
Who is Himself our daily bread
Praise Him the Lord of love

All Glory Be to Christ

2b

讓祂的活水
白白的滿足我的心靈
我們舉起祂的福杯
榮耀歸主基督

Let living water satisfy
The thirsty without price
We'll take a cup of kindness yet
All glory be to Christ

All Glory Be to Christ
2 Refrain

榮耀歸主基督 我王
榮耀歸主基督
祂作王到永永遠遠
榮耀歸主基督

All glory be to Christ, our King
All glory be to Christ
His rule and reign we'll ever sing
All glory be to Christ

When on the day the great I Am
The faithful and the true
The Lamb who was for sinners slain
Is making all things new

到那日那名稱為大
信實的羔羊
為罪人捨生流血
要將一切更新

All Glory Be to Christ

3b

Behold our God shall live with us
And be our steadfast light
And we shall e'er His people be
All glory be to Christ

看哪神與我們同在
祂是永恆之光
我們是祂的子民
榮耀歸主基督

All Glory Be to Christ

3 Refrain

All glory be to Christ, our King
All glory be to Christ
His rule and reign we'll ever sing
All glory be to Christ

榮耀歸主基督我王
榮耀歸主基督
祂作王到永永遠遠
榮耀歸主基督

All Glory Be to Christ
(3 Refrain)

All glory be to Christ, our King
All glory be to Christ
His rule and reign we'll ever sing
All glory be to Christ

榮耀歸主基督我王
榮耀歸主基督
祂作王到永永遠遠
榮耀歸主基督

Doxology

三一頌

Praise God from whom all blessings flow
Praise Him all creatures here below
Praise Him above Ye heavenly host
Praise Father, Son and Holy Ghost
Amen

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。

阿們

Benediction

祝禱

主日崇拜結束
願神引領大家
下週繼續出去
行公義好憐憫
謙卑與神同行

The service is ended
May God lead you
to go and continue to
do justice, have mercy
and walk humbly with Him